

# Express

New Law Edition

NEW LAW EDITION

【法規版／法规版】

2018 年第 11 回

[2018 年 11 月 20 日]

本 EXPRESS の著作権は弊所に属するもので、書面許可を得ずに、印刷、転載、抄録編集、翻訳をすることはできません。

《EXPRESS》是由里格律师事务所编制（请以中文内容为准，日本語译文仅供参考），未经书面许可，不得转载、摘编等。



A&Z Law Firm

里格法律事務所

上海 Shanghai / 大連 Dalian / 北京 Beijing / 武漢 Wuhan / 東京 Tokyo

## 目次／目录

■ 当所動向／本所动态	3
1. 張駿弁護士が「2018 越境投資及び M&A シンポジウム」で講演	3
1. 张骏律师参加“2018 跨境投资与并购研讨会”发表主题演讲	3
2. 安翊青弁護士が日本企業向け金山企業誘致説明会に出席	3
2. 安翊青律师出席金山对日招商说明会	3
■ 法令急送便／新法速递	4
1. 全国人大常委会が刑事訴訟法の改正を可決	4
1. 全国人大常委会表决通过修改刑事诉讼法的决定	4
2. 薬品管理法改正案と基本医療衛生及び健康促進法原案の 2 回目審議稿	4
2. 《中华人民共和国药品管理法（修正草案）》和《中华人民共和国基本医疗卫生与健康促进法（草案二次审议稿）》	4
3. 欠陥製品のリコール管理に関する公告	5
3. 《关于统一管理缺陷产品召回工作的公告》	5
4. 特許など事件の訴訟手続問題に関する決定	5
4. 《关于专利等案件诉讼程序若干问题的决定》	5
5. 香港、マカオ、台湾住民の社会保険加入に関する暫定弁法（意見募集案）	6
5. 《香港澳门台湾居民在内地（大陆）参加社会保险暂行办法（征求意见稿）》	6
6. 業とする通報者に効果的に対処し、ビジネス環境を保護するための指導意見（沪工商弁[2018]910号）	6
6. 《关于有效应对职业索赔职业举报行为维护营商环境的指导意见》（沪工商办[2018]910号）	6
■ 情報ファイル／商务信息	8
1. 世界銀行ビジネス環境ランキングで中国が 32 ランクアップ	8
1. 世行最新报告：中国营商环境全球排名一次性提升 32 位	8
2. 上海：民営經濟の活力を高め、民営經濟の健全な發展を促進するための「27 条」を發表	8
2. 上海：出台“27 条”举措全面提升民营经济活力，大力促进民营经济健康发展	8

## ■ 当所動向／本所动态

---

### 1. 張駿弁護士が「2018 越境投資及び M&A シンポジウム」で講演

---

中国投資協会外資投資委員会と「一带一路」総商会在 10 月 18 日に北京でを開催した 2018 越境投資及び M&A シンポジウムにおいて、当所の張駿弁護士が講演した。

張駿弁護士は中国の企業が越境投資及び M&A に当たって、十分に現地の外資審査制度及び現地経営に関連するデータ保護、環境保護などの法規を調査し、法的リスクに備えて計画を立てておくことを指摘した。

審査制度に対する理解を深めるために、張駿弁護士は EU の国別外資審査制度を説明し、将来の EU 統一的審査枠組みへの展望について話した。

今回のシンポジウムでの交流を通して、越境投資及び M&A を実施しようとする、又はすでに実施した国内企業が越境投資及び M&A に関わる法的リスクについて認識を深めることができた

---

### 2. 安翊青弁護士が日本企業向け金山企業誘致説明会に出席

---

11 月 1 日リーグ法律事務所首席パートナー安翊青弁護士が 2018 上海金山日本企業産業園誘致説明会に出席して発言した。

平和友好条約締結 40 周年に当たる今年において、金山区は市内唯一の新型工業化の試験区として、日本企業による投資のための発展、交流のプラットフォームを提供することによって、「産業集積、企業集結」の日本企業産業拠点が形成しつつある。

今回の企業誘致説明会において、リーグは金山日本企業産業園に法律面の支援を提供する戦略的パートナーとして、金山産業園と契約を締結した。

---

### 1. 張駿律師参加“2018 跨境投資与并購研讨会”发表主题演讲

---

10 月 18 日，中国投资协会外資投資委員会联合“一带一路”总商会在北京举办“2018 跨境投資与并購研讨会”。本所張駿律師受邀参加并发表专题讲话。

張駿律師指出，中国企业在进行跨境投資和并購之前，应当充分了解当地的外商投資審查制度，以及与在地經營有关的数据保护、环境保护等法律法规，从而针对这些潜在的法律風險做好相应的預案。

为了进一步让与会企业了解審查制度可能带来的影响，張駿律師还专门以欧盟为例，对欧盟现有的国別外商投資審查制度和实践进行了介绍，并对未来可能在全欧盟范围内实施的審查框架制度进行了展望。

通过这次研讨会上的分享，众多有意向或者已经开始从事跨境投資与并購的国内企业也对跨境投資与并購可能产生的法律風險有了全新的认识。

---

### 2. 安翊青律師出席金山对日招商説明会

---

11 月 1 日里格律師事務所首席合伙人安翊青律師出席 2018 上海金山日本企业产业园招商説明会，并进行会议致辞。

今年，正值中日建交 40 周年，金山区作为全市唯一的新型工业化专项改革试点区，专门为日本企业在上海投資興業提供发展、交流和服务平台，已逐步形成了“产业集聚、企业集群”的日本企业产业基地。

同时，在此招商説明会上，安律師代表里格与金山产业园签约，正式成为战略合作单位，为金山日本企业产业园提供法律支援。

## ■ 法令急送便／新法速递

---

### 1. 全国人大常委会が刑事訴訟法の改正を可決

---

#### 関連する主体：すべての主体

公布機関：全国人民代表大会常務委員会

公布日付：2018年10月26日

実施日付：2018年10月26日

主な内容：

- 第13期全国人大常委会第6回会議が刑事訴訟法の改正を可決した。国外逃走中の者への訴追を強化するために、刑事欠席審理制度を新設する。また、監察法に歩調を合わせて、刑事事件における自白に対し処罰の軽減規定を改正した。

原文 URL

<https://mp.weixin.qq.com/s/eQtsGHe03cBrD2AjGZYGEw>

---

### 2. 薬品管理法改正案と基本医療衛生及び健康促進法原案の2回目審議稿

---

#### 関連する主体：医薬業界に関するすべての主体

公布機関：全国人民代表大会常務委員会

公布日付：2018年11月1日

締切日付：2018年12月1日

主な内容：

- 薬品管理法の改正は薬品発販承認取得者制度の実施及び審査制度の改革を中心に、無秩序な市場に厳しい手段をもって臨み、全段階を通じて管理を強化するとともに、薬品評価審査制度を改革し、創薬の研究を促す。
- 基本医療衛生と健康促進法原案の2回目審議においては、基本医療サービスの保障を強調し、医療保険、医薬面の内容を充実し、ワクチンの管理に関わる規定等を新設した。

---

### 1. 全国人大常委会表决通过修改刑事诉讼法的决定

---

#### 相关主体：所有主体

发布机关：全国人民代表大会常务委员会

公布日期：2018年10月26日

实施日期：2018年10月26日

主要内容：

- 十三届全国人大常委会第六次会议表决通过《关于修改刑事诉讼法的决定》。新的刑事诉讼法建立了刑事缺席审判制度，以加强境外追逃。同时，完善了与监察法的衔接机制，完善了刑事案件认罪认罚从宽制度等。

原文链接：

<https://mp.weixin.qq.com/s/eQtsGHe03cBrD2AjGZYGEw>

---

### 2. 《中华人民共和国药品管理法（修正草案）》和《中华人民共和国基本医疗卫生与健康促进法（草案二次审议稿）》

---

#### 相关主体：所有医药行业相关主体

发布机关：全国人民代表大会常务委员会

发布日期：2018年11月1日

截止日期：2018年12月1日

主要内容：

- 药品管理法修正草案围绕实施药品上市许可持有人制度和推进审批制度改革等进行修改，坚持重典治乱，强化全过程监管，同时改革完善药品审评审批制度，鼓励药品创新；
- 基本医疗卫生与健康促进法草案二审稿突出了基本医疗卫生服务，突出了强化基层、筑牢网底，充实医保、医药方面的内容，增加和完善疫苗药品管理相关规定等。

原文 URL :

[http://www.npc.gov.cn/npc/flcazqyj/2018-10/31/content\\_2065527.htm](http://www.npc.gov.cn/npc/flcazqyj/2018-10/31/content_2065527.htm)

---

### 3. 欠陥製品のリコール管理に関する公告

---

**関連する主体：輸入製品に関するすべての主体**

公布機関：市場監管総局、税関総署

公布日付：2018年10月30日

実施日付：2018年10月30日

主な内容：

- 市場監管総局と税関総署が輸入製品の欠陥情報の連絡及び連携体制を設立する。
- 税関総署が不合格品または安全リスクのある輸入製品に対し、処分、返却、廃棄するとともに、市場監督管理総局に連絡する。
- 市場監管総局が欠陥製品のリコールを管理し、消費者報告、事故調査などにより輸入製品の欠陥を知った場合、リコールを実施する。リコール義務を履行しない場合、市場監管総局が税関総署に連絡し、税関総署が処理する。

原文 URL

[http://samr.saic.gov.cn/gg/201810/t20181031\\_276580.html](http://samr.saic.gov.cn/gg/201810/t20181031_276580.html)

---

### 4. 特許など事件の訴訟手続問題に関する決定

---

**関連する主体：すべての主体**

公布機関：最高人民法院

公布日付：2018年10月26日

実施日付：2019年1月1日

主な内容：

- 特許などの事件で中級人民法院第一審判決に対する上訴では最高人民法院知的財産権法院において審理する。知的財産権法院による特許などの一審判決、裁定に対する上訴事

原文链接：

[http://www.npc.gov.cn/npc/flcazqyj/2018-10/31/content\\_2065527.htm](http://www.npc.gov.cn/npc/flcazqyj/2018-10/31/content_2065527.htm)

---

### 3. 《关于统一管理缺陷产品召回工作的公告》

---

**相关主体：所有进口产品相关主体**

发布机关：市场监管总局、海关总署

发布日期：2018年10月30日

实施日期：2018年10月30日

主要内容：

- 《公告》明确，市场监管总局和海关总署建立进口产品缺陷信息通报和协作机制；
- 海关总署发现不合格或存在安全隐患的进口产品，实施技术处理、退运、销毁，并向国家市场监督管理总局通报；
- 市场监管总局统一管理缺陷产品召回工作，通过消费者报告、事故调查等获知进口产品存在缺陷的，实施召回措施；对拒不履行召回义务的，市场监管总局向海关总署通报，由海关总署依法采取相应措施。

原文链接：

[http://samr.saic.gov.cn/gg/201810/t20181031\\_276580.html](http://samr.saic.gov.cn/gg/201810/t20181031_276580.html)

---

### 4. 《关于专利等案件诉讼程序若干问题的决定》

---

**相关主体：所有主体**

发布机关：最高人民法院

发布日期：2018年10月26日

实施日期：2019年1月1日

主要内容：

- 最高人民法院知识产权法庭设立后，集中审理专利等上诉案件，不服中级人民法院第一审裁判的上诉案件，不再由其所在地的高级人民法院审理。不服知识产权法院关于专利

件は最高人民法院知的財産法廷において審理する。

原文 URL

<http://www.court.gov.cn/zixun-xiangqing-125391.html>

---

## 5. 香港、マカオ、台湾住民の社会保険加入に関する暫定弁法（意見募集案）

---

**関連する主体：すべての主体**

公布機関：人力資源社会保障部

公布日付：2018年10月25日

意見募集締切：2018年11月25日

主な内容：

- 定年の時点で基本養老保険料の支払が累計15年に満たない港、澳、台の住民が満15年までに引き続き支払うことができる。社会保険法実施前に保険に加入し、5年の継続支払の後も15年に満たない者は満15年に要する保険料を一括で支払うことができる。
- 都市、農村住民基本養老保険受給条件を満たした港、澳、台の住民は居住地で基本養老保険金を受給する。受給年齢になった時点で支払年数が15年未満の者は居住地の規定に基づき、引続き支払うか、または不足年数分を支払う。

原文 URL：

[http://www.chinalaw.gov.cn/art/2018/10/25/art\\_33\\_209460.html](http://www.chinalaw.gov.cn/art/2018/10/25/art_33_209460.html)

---

## 6. 業とする通報者に効果的に対処し、ビジネス環境を保護するための指導意見（沪工商弁[2018]910号）

---

**関連する主体：ビジネスに関するすべての主体**

公布機関：上海市工商局、法制弁、12345 ホットライン、公安局、食薬監局、質監局、物価局による連名公布

公布日付：2018年10月12日

等第一審判決、裁定而提起の上诉案件，由最高法知产法庭审理。

原文链接：

<http://www.court.gov.cn/zixun-xiangqing-125391.html>

---

## 5. 《香港澳门台湾居民在内地（大陆）参加社会保险暂行办法（征求意见稿）》

---

**相关主体：所有主体**

发布机关：人力资源社会保障部

发布日期：2018年10月25日

截止日期：2018年11月25日

主要内容：

- 参加职工基本养老保险的港澳台居民达到法定退休年龄时，累计缴费不足15年的，可以延长缴费至满15年。社会保险法实施前参保、延长缴费5年后仍不足15年的，可以一次性缴费至满15年。
- 参加城乡居民基本养老保险的港澳台居民，符合领取待遇条件的，在居住地领取城乡居民养老保险待遇。达到待遇领取年龄时，累计缴费不足15年的，可按照居住地的相关规定延长缴费或者补缴。

原文链接：

[http://www.chinalaw.gov.cn/art/2018/10/25/art\\_33\\_209460.html](http://www.chinalaw.gov.cn/art/2018/10/25/art_33_209460.html)

---

## 6. 《关于有效应对职业索赔职业举报行为维护营商环境的指导意见》（沪工商办[2018]910号）

---

**相关主体：所有商业相关主体**

发布机关：上海市工商局、法制办、12345 热线办、公安局、食药监局、质监局、物价局7部门联合发布

发布日期：2018年10月12日

主な内容:

- 政府文書で正式に「業とする通報者」という概念をもって、正確に通報により賠償を取ることを業とする特定グループの利益動機を表現し、かかるグループが標榜していた「公益」の偽装を剥がした。
- 「業とする通報者」をビジネス環境、市場環境、消費環境、信用を破壊する者とみなし、業とする通報に否定的評価を与えた。
- 「業とする通報者」のブラックリストを作成し、それに掲載された者を通報異常名簿に入れることによって、一般の消費者と区別し、信用を失った人を処罰する。
- 公安部門が「業とする通報者」への対処に加わることによって、行政と刑事の協同を強め、ビッグデータの分析を通して、違法証拠を積み上げ、職業クレーム、「業とする通報者」によるゆすりなどの犯罪行為の取締りを強化する。

原文 URL:

<http://www.tousu315.com.cn/a/zhengcefagui/2018/1105/410084.html>

主要内容:

- 以官方文件的形式，正式使用了“职业索赔职业举报”的概念，这一概念更加准确、清晰的描述了目前的职业索赔、举报群体背后的“私益性”，戳穿了长期以来职业索赔、举报群体头上的虚假公益光环；
- 把职业索赔职业举报正式列为破坏良好营商环境、市场环境、消费环境和社会诚信的因素之一，在性质上对职业索赔职业举报行为做出了否定性评价；
- 建立职业索赔职业举报人黑名单，对于被确认为职业索赔、职业举报人的将被纳入投诉举报异常名录，以区别于普通消费者，对于存在失信行为的，将给与信用惩戒；
- 公安部门正式加入到职业索赔职业举报的处理应对队伍中，强调加强行刑衔接，通过大数据分析的方式发现和累积职业索赔职业举报中的违法犯罪线索，强化对职业索赔职业举报人敲诈勒索企业等违法犯罪行为的打击力度。

原文链接:

<http://www.tousu315.com.cn/a/zhengcefagui/2018/1105/410084.html>

## 1. 世界銀行ビジネス環境ランキングで中国が 32 ランクアップ

世界銀行は 10 月 31 日に発表した最新報告で、中国のビジネス環境のランキングにつき、一気に 32 ランクをアップし、中国の関係分野の改革について、「驚くほどのスピードで、かつ効果的に進められている」と絶賛している。

「2019 年経営環境報告書：改革を支える研修」で、世界銀行は中国が過去 1 年間において、中小企業のビジネス環境を改善するために実施した改革の数が過去最多となり、世界で前回の 78 位から 46 位へと、32 ランクも順位を上げた。

世界銀行は、企業の設立や施工許可証の取得、受電、納税、越境貿易など 7 分野における改革に顕著な進展を認めた。

ビジネス紛争の解決について、平均時間（496 日）、請求額に対するコストの比率（16%）ともに OECD の高所得メンバー（それぞれ 582 日、21%）を下回っているとして、中国を「世界ベストの経済体の一つ」と称えた。

越境貿易について、中国の「窓口一本化」を評価し、「行政費用の廃止、透明性の強化、競争の促進などにおいて著しい成果を上げ、越境貿易の時間及びコストを圧縮した」と述べた。

## 2. 上海：民営経済の活力を高め、民営経済の健全な発展を促進するための「27 条」を発表

11 月 1 日に開催された民営経済座談会に、習近平総書記は民営経済の重要な役割を認め、民営経済の発展について重要な指示を出した。

その 2 日後、上海市委市政府は「全面的に民営経済の活力を高め、民営経済の健全な発展を促進するための意見」（「27 条意見」）を発表した。

詳しい施策、力強いサポート、多い革新的アイデア、高い実効性、これらが 27 条意見の特徴といえる。民営経済の経営コストを減らし、公平の市場環境を整備し、民営企業の競争力を上げ、資金へのアクセスを容易にし、政府と企業の間隔を作り直し、民営企業の権利を保護し、政策の実行

## 1. 世行最新報告：中国营商环境全球排名一次性提升 32 位

世界銀行 10 月 31 日发布最新报告，把中国营商环境在全球的排名一次性提升 32 位，盛赞中国相关领域改革“令人惊叹地快速且有效”。

在《2019 年营商环境报告：为改革而培训》中，世行认定，中国在过去 1 年为中小企业改善营商环境实施的改革数量创纪录，全球排名从上期的第 78 位跃升至第 46 位。

世行团队认为，中国在开办企业、办理施工许可证、获得电力、纳税、跨境贸易等七个类别的改革中取得了突出进展。

在解决商业纠纷方面，报告认为中国是“世界最佳经济体之一”，平均耗时 496 天，成本占索赔额的 16%，远远好于经合组织高收入经济体的平均耗时 582 天和占索赔额的 21%。

在跨境贸易方面，报告点赞中国国际贸易“单一窗口”建设，认为中国在取消行政性收费、增强透明度并鼓励竞争方面取得显著成效，压缩了跨境贸易的时间和成本。

## 2. 上海：出台“27 条”举措全面提升民营经济活力，大力促进民营经济健康发展

在 11 月 1 日召开的民营企业座谈会上，习近平总书记充分肯定了民营经济的重要地位和作用，并对支持民营企业发展作出重要部署。

仅仅过了两天，上海市委市政府就发布了《关于全面提升民营经济活力 大力促进民营经济健康发展的若干意见》（以下简称《若干意见》）。

措施实、力度大，创新点多、解渴管用，是本次《若干意见》最大特点。《若干意见》从进一步降低民营企业经营成本、营造公平的市场环境、提升民营企业核心竞争力、缓解融资难融资贵、构建亲清新型政商关系、依法保护民营企业合法权益、加强政策执



を確保するなど7つの面27条から、民営経済の発展を後押しする。

特に民営企業と経営者の正当な富と合法財産に対する保護を強化し、について、歴史的な目線から、罪刑法定主義、疑わしきは罰せずの原則に基づき、過去にあった民営企業の問題を適切に処理する。拘留及び差し押さえ、押収、凍結などの強制措置を慎重に使用し、企業の生産経営活動への不利な影響を最大限に抑える。

行等七个方面共二十七条对进一步助推民营经济发展作了部署。

特别是加强对民营企业 and 企业家正当财富和合法财产的保护，坚持以发展眼光，按照罪刑法定、疑罪从无的原则妥善处理一些民营企业历史上曾经有过的相关问题。慎用羁押性强制措施和查封、扣押、冻结等强制措施，最大限度降低对企业正常生产经营活动的不利影响。

※本「**EXPRESS (法規版)**」は、毎月 20 日にお送り届けております。本電子刊行物の著作権は弊所に属するもので、書面許可を得ずに、印刷、転載、抄録編集、翻訳をすることはできません。

「**EXPRESS**」についてのご意見やご提案、ならびに本誌の受信をご希望されない場合は、お手数ですが、下記の方法にて当所までご連絡ください。速やかに対応をさせていただきます。

すでに当所のサービスをご利用のお客様につきましては、委託される弁護士または担当スタッフに直接ご連絡いただいても結構です。

#### **里格法律事務所 A&Z Law Firm**

上海 Shanghai / 大連 Dalian / 北京 Beijing  
/ 武漢 Wuhan / 東京 Tokyo

URL : [www.A-ZLF.com.cn](http://www.A-ZLF.com.cn)

E-Mail : [info@A-Zlf.com.cn](mailto:info@A-Zlf.com.cn)

##### **【上海】**

上海市南京西路 1515 号静安嘉里中心二座  
2001-2002 室

Tel : +86-21-5466-5477

Fax : +86-21-5466-5977

##### **【大連】**

大連市西崗区中山路 147 号森茂大厦 2104 室

Tel : +86-411-8367-1183

Fax : +86-411-8367-1283

##### **【北京】**

北京市朝陽区東方東路 19 号 DRC 外交オフィスビル  
D1 座 17 階

Tel : +86-10-8531-7348

Fax : +86-10-8531-7377

##### **【武漢】**

武漢市漢口解放大道 634 号新世界中心 B 棟  
2209 室

Tel&Fax : +86-27-8342-6645

##### **【東京】**

日本国東京都千代田区丸の内 3-4-1 新国際ビル 4 階  
425 号室

Tel : +81-3-6269-9307

※本《**EXPRESS (法規版)**》在每月 20 日公开发送。本电子刊物的版权属于里格，未经里格的书面许可，不得印刷、转载、摘抄、编辑和翻译。

如果您有任何意见与建议或者您希望不再收到《**EXPRESS**》，请与我们联系。通过以下联系方式和里格联系，里格将进行迅速的回应。

对于里格的固定客户，里格推荐其直接与所属的负责律师或客户担当人员直接联系，里格将及时予以应对。

#### **里格律师事务所 A&Z Law Firm**

上海 Shanghai / 大连 Dalian / 北京 Beijing  
/ 武汉 Wuhan / 东京 Tokyo

URL : [www.A-ZLF.com.cn](http://www.A-ZLF.com.cn)

E-Mail : [info@A-Zlf.com.cn](mailto:info@A-Zlf.com.cn)

##### **【上海】**

上海市南京西路 1515 号静安嘉里中心二座  
2001-2002 室

电话 : +86-21-5466-5477

传真 : +86-21-5466-5977

##### **【大连】**

大连市西岗区中山路 147 号森茂大厦 2104 室

电话 : +86-411-8367-1183

传真 : +86-411-8367-1283

##### **【北京】**

北京市朝阳区东方东路 19 号 DRC 外交办公大楼  
D1 座 17 层

电话 : +86-10-8531-7348

传真 : +86-10-8531-7377

##### **【武汉】**

武汉市汉口解放大道 634 号新世界中心 B 栋  
2209 室

电话&传真 : +86-27-8342-6645

##### **【东京】**

日本东京千代田区丸之内 3-4-1 新国际大厦 4 楼  
425 室

电话 : +81-3-6269-9307